

Mandat / Mandate

Libraries have, for many years, focused on economic development—helping residents find jobs or start small businesses, and supporting the creation of a trained workforce to attract employers to an area. As much of our focus, if not more, needs to be put on social cohesion. Social cohesion is an ingredient that libraries can cultivate by actively fostering connection and using our commitment to equity, diversity, and inclusion (EDI) in new ways...

To strengthen the personal, professional, and institutional commitment to including EDI into our work we need to:

1. Have clear and concise definitions of equity, diversity and inclusion;
2. Seek out cultural competence training opportunities;
3. Advocate for culturally diverse staff and board that reflect the community served;
4. Promote community partnership programs and services to underrepresented and unacknowledged community members.

Adapted from Rebekkah Smith Aldrich, *Library Journal*, Aug. 2019

Les bibliothèques se sont, depuis longtemps, concentrées sur le développement économique - aider les résidents dans leur recherche d'emploi ou dans le démarrage de petites entreprises, et dans la création d'une main d'œuvre qualifiée pour attirer des employeurs. Nous devons donner autant, sinon plus, d'importance à la cohésion sociale. La cohésion sociale ça veut dire que les bibliothèques peuvent encourager en créant des connexions et en utilisant notre engagement envers l'équité, la diversité et l'inclusion (ÉDI) ...

Pour consolider l'engagement personnel, professionnel et institutionnel d'inclure l'ÉDI dans notre travail nous devons :

1. Avoir une définition claire et concise de l'équité, la diversité et l'inclusion;
2. Chercher des occasions de développer ses compétences culturelles;
3. Militer pour un personnel de bibliothèque et un conseil diversifié qui représentent la communauté qu'ils desservent;
4. Promouvoir les partenariats avec les communautés ainsi que les services pour les membres sous-représentés et non reconnus de la communauté.

Adapté du texte de Rebekkah Smith Aldrich, *Library Journal*, août 2019

Mission / Mission

To advocate for empowering diverse populations toward equal and impartial access to information, regardless of heritage, education, beliefs, race, religion, gender, age, sexual orientation, gender identity, physical or mental capabilities, or income (CFLA-FCAB, 2020).

To promote increasing and retaining diverse library personnel who are reflective of the society we serve.

Habiliter tous les citoyens vers l'égalité et l'équité de l'accès à l'information indépendamment de leur éducation, leurs croyances, leur race, leur religion, leur genre, leur âge, leur orientation sexuelle, leur identité de genre, leurs capacités physiques ou mentales, ou leur revenu. Assurer que le personnel dans les bibliothèques reflète notre société en encourageant l'embauche et la rétention d'employés issues de la diversité.

Vision / Vision

To become the hub for all equity, diversity and inclusion efforts of Library, Information Science and Library Technologies Schools and Colleges, as well as of Libraries in our province.

Devenir une pépinière pour des initiatives porteuses en matière d'équité, diversité et inclusion des écoles et cégeps de bibliothéconomie et technologies d'information, ainsi que des bibliothèques dans notre province.

Valeurs / Values

Our work will be guided by inclusiveness, as we respect all people, by valuing all aspects of diversity and by being committed to equity and equality at all levels. Our approach will also be free from any attempt to impose values, customs or beliefs to others.

Notre travail sera guidé par l'inclusivité, par le respect de tous, par la valorisation de la diversité et par l'adoption de l'équité et de l'égalité à tous les niveaux. Notre approche ne vise pas à imposer des valeurs, coutumes ou croyances à quiconque.

Objectifs / Objectives

The committee aims to:

1. Identify and discuss the obstacles to EDI in our profession
2. Create tools supporting EDI (for ex. translating library terms into other languages than English and French)
3. Promote EDI during the May 14 ABQLA Conference

Le comité vise la :

1. Identifier et discuter les obstacles à l'EDI dans notre profession (par un sondage)
2. Créer des outils pour favoriser l'EDI (par ex. La traduction des termes bibliothéconomiques dans d'autres langues)
3. Promouvoir l'EDI lors de la conférence ABQLA du 14 mai 2021 (présentation des résultats du sondage)

Définitions / Terminology

Equity: Equity means fair treatment within the society, community, organisation, institution or service. Equity does not translate into a formal equality (where everyone is treated the same), but into a real equality that recognizes the different context, situation, identity and background, so that everyone has access to the same opportunities. Moreover, equity takes into account that certain groups were and continue to be disadvantaged, underrepresented, marginalized or excluded, and aims to eliminate the existing systemic barriers and increase the access of these groups.

Équité : L'équité vise un résultat juste que – ce soit la société, la collectivité, une organisation, une institution, un service – par le biais d'un processus ou un traitement juste. L'équité ne correspond pas à l'égalité formelle (où tou.te.s sont traité.e.s de la même façon) mais à l'égalité réelle qui reconnaît les différentes réalités, situations, identités et histoires, en vue d'assurer à tout.e.s les mêmes opportunités. De plus, l'équité tient compte du fait que certains groupes ont été, et continuent d'être, désavantagés en regard de ces opportunités, qu'ils ont été sous-représentés, marginalisés ou exclus et, à ce titre, elle vise à éliminer les barrières systémiques existantes et à accroître les capacités de ceux-ci.

Diversity: Diversity refers to the unique way of being, the tangible and intangible attributes, the identity traits that characterize people from different groups. Diversity as a purpose, aims to recognize and value the presence and of these people and groups. Diversity may be also translated as intersectionality that highlights the interdependence of different markers contributing to a person's identity and influencing one's experience and social relations.

This concept allows a better comprehension of power relations and world complexity in order to help reduce the social inequalities. (Crenshaw 1995, Bilge 2020)

Diversité : La diversité réfère à l'ensemble des façons d'être, les attributs visibles ou invisibles, les marqueurs identitaires qui caractérisent des personnes provenant de différents groupes. La diversité, comme finalité, vise à reconnaître et à valoriser la présence de ces personnes et de ces groupes. La diversité se comprend aussi en référence avec l'intersectionnalité qui met en évidence l'interdépendance des différents marqueurs qui contribuent à l'identité des personnes et qui influencent le vécu de même que les relations sociales. Cette conscience de l'intersectionnalité permet de mieux comprendre les relations de pouvoir et la complexité du monde et d'agir pour réduire les inégalités sociales. (Crenshaw 1995, Bilge 2020)

Inclusion: Inclusion refers to the implementation of practices and actions allowing people or groups to be respected, valued and treated with equity in order to have equal access to opportunities and to fully participate in society, communities, organisations, institutions, services, etc. These practices require a commitment to understanding the underrepresented or excluded groups, as well as to pointing-out and eliminating the barriers that prevent their participation.

Inclusion : L'inclusion réfère à la mise en place de pratiques et d'actions permettant aux personnes ou aux groupes d'être respectés, valorisés, traités avec équité afin d'avoir un accès égal aux opportunités et de participer pleinement à la société, la collectivité, une organisation, une institution, un service, etc. Ces pratiques impliquent un engagement visant à comprendre, plus particulièrement, les groupes sous-représentés, marginalisés, ou exclus, ainsi que la critique et l'élimination des barrières qui entravent leur participation.

Bibliography / Références

Scientifique en chef. « Équité, diversité et inclusion ». Consulté le 21 mars 2021. <http://www.scientifique-en-chef.gouv.qc.ca/dossiers/equite-diversite-et-inclusion/>.

Université de Montréal. (2019). « Énoncé sur la diversité, l'équité, l'inclusion ». Consulté le 21 mars 2021. https://www.umontreal.ca/public/www/documents/Enonce_de_vision EDI 2019.pdf

American Library Association, Office for Diversity, Literacy and Outreach Services (ODLOS). « Glossary of Terms ». Consulté le 21 mars 2021. <http://www.ala.org/aboutala/odlos-glossary-terms>